



Beste ouder/verzorger:

Wij zijn verheugd dat u en uw gezin deel uitmaken van onze veelzijdige gemeenschap, waar nu meer dan honderd verschillende talen worden gesproken. De openbare scholen van Prince William-county leggen zich toe op het aanbieden van een *opleiding van wereldklasse voor elke scholier*. Aangezien het belangrijk is dat dit in samenwerking met het gezin geschiedt, willen we u graag enige basisinformatie aanbieden waarmee elke ouder of verzorger de opleiding van zijn of haar kind kan volgen en erbij betrokken kan zijn.

Alle schoolmaterialen worden in het Engels aangeboden. Wij vertalen echter ook voortdurend belangrijke documenten en informatie naar de meest gevraagde talen in ons gebied.

De meeste anderstaligen kunnen belangrijke en actuele informatie vinden op de website van de openbare scholen van Prince William-county (pwcs.edu) en op de afzonderlijke schoolsites. Op alle pagina's heeft het vertaalhulpmiddel Google Translate een prominente plek: hiermee kunt u een basisvertaling in meer dan 50 talen weergeven. Automatische vertalingen zijn vaak niet perfect, maar bieden toch waardevolle verwijzingen naar schoolinformatie. Als u thuis geen toegang tot een computer hebt, kunt u er in elke openbare bibliotheek gebruik van maken.

De belangrijkste hulp die het schoolbestuur u biedt is toegang tot professionele tolken en vertalers voor de meeste talen, die ondersteuning bieden bij het begrijpen van documenten met essentiële informatie over de rechten, plichten en verwachtingen van studenten en ouders/verzorgers, en andere onderwerpen met betrekking tot opleiding en de ondersteuning en diensten waar scholieren gebruik van kunnen maken. Tolken kunnen ondersteuning bieden tijdens overleg tussen ouders/verzorgers en de school over deze zaken, zodat de bijdragen van beide partijen correct worden overgebracht en begrepen. Gezinnen kunnen gratis gebruik maken van deze diensten.

Wanneer u ondersteuning nodig hebt, kunt u een van de volgende methoden gebruiken:

- Online: ga naar translations.pwcs.edu.
- In persoon: bezoek de school van uw kind. In dit geval is het niet waarschijnlijk dat er iemand aanwezig is die uw taal spreekt. Een medewerker zal u echter met behulp van een poster de juiste ondersteuning bieden.

DR. STEVEN L. WALTS
Superintendent of Schools

In alle gevallen vragen wij u om de volgende informatie:

- uw naam en de naam van uw kind,
- de school van uw kind, de klas waarin het zit en de naam van de leraar of lerares,
- de persoon (naam of functie) waarmee en het onderwerp waarover u wilt spreken en
- het telefoonnummer en de tijden waarop u het beste te bereiken bent.

Als uw kind een bericht van school meeneemt waarin om een ontmoeting wordt gevraagd of u zelf een ontmoeting wilt, kunt u op de bovenstaande manieren een tolk aanvragen om u te ondersteunen bij deze belangrijke gesprekken. Er neemt zo spoedig mogelijk iemand contact met u op.

Uw betrokkenheid kan een positieve bijdrage leveren aan de opleiding van uw kind en we helpen u daarbij graag door deze diensten aan te bieden. We hopen dat deze brief de betrokkenheid van de openbare scholen van Prince William-county duidelijk bij u en uw kind overbrengt. Ik heb er alle vertrouwen in dat u onze wens voor een opleiding van wereldklasse voor elke scholier deelt.

Met vriendelijke groeten,



Dr. Steven Walts
Hoofd van de scholen

* Zoek op pwcs.edu naar de kleurrijke wereldbol. Hier vindt u pagina's met de informatie waarover u in dit bericht hebt kunnen lezen.

